

Our Lady of Mount Carmel

2020 Alaquinas Drive San Ysidro, Ca 92173

Tel: (619)428-1415 Fax: (619)428-5626

olmcsy@gmail.com

Website: www.ourladyofmountcarmel-sy.org

THIRD SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 15, 2019
III DOMINGO DE ADVIENTO 15 DE DICIEMBRE, 2019

"GO AND TELL JOHN WHAT YOU HEAR AND SEE:
THE BLIND REGAIN THEIR SIGHT, THE LAME WALK,
LEPERS ARE CLEANSED, THE DEAF HEAR, THE DEAD ARE RAISED,
AND THE POOR HAVE THE GOOD NEWS PROCLAIMED TO THEM."

MATTHEW 11:4-5



CLERGY

Pastor:

Father José N. Castillo, Ph.D.

Associate Pastor:

Father Miguel Romero

Deacons:

**Deacon José Luis Medina
T.O.C.**

Deacon Raúl González

Deacon Tim Schulz

**THIRD SUNDAY OF
ADVENT
DECEMBER 15, 2019**

© J. S. Paluch Co., Inc. Excerpts from the Lectionary for Mass. © 2008, 1998, 1997, 1996, 1970, O.C.D. All rights reserved.
Photo: Mosaic, Jesus healing a deaf man, Kariye Camii, Istanbul; Scott Griesel/Adobe Stock; Advent flame art: Tony Ward for J. S. Paluch Co., Inc., 2019.

PARISH STAFF

Betty Contreras
Bookkeeper
olmcbetty@gmail.com

Mayra Bedoya
Secretary to the Pastor
olmcmayra@gmail.com

Carmen Garcia
Secretary to the Pastor
olmccarmen@gmail.com

Sister Ruth Barreda
Religious Education

Jesus Valle
Religious Education Assistant
olmc.jesus@gmail.com

Fanny Garcia
Bernardo Lara
Facilities

Sister Eva Lujano
OLMC School
619-428-2091

Frank Amador
Music Director
619-421-2122

**READINGS FOR THE WEEK
12/16/2019 – 12/22/2019**

Monday: Nm 24:2-7, 15-17a; Ps 25:4-5ab, 6, 7bc-9;
Mt 21:23-27
Tuesday: Gn 49:2, 8-10; Ps 72:1-4ab, 7-8, 17; Mt 1:1-17
Wednesday: Jer 23:5-8; Ps 72:1-2, 12-13, 18-19; Mt 1:18-25
Thursday: Jgs 13:2-7, 24-25a; Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17;
Lk 1:5-25
Friday: Is 7:10-14; Ps 24:1-4ab, 5-6; Lk 1:26-38
Saturday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a; Ps 33:2-3, 11-12, 20-21;
Lk 1:39-45
Sunday: Is 7:10-14; Ps 24:1-6; Rom 1:1-7; Mt 1:18-24

**LECTURAS DE LA SEMANA
12/16/19 – 12/22/19**

Lunes: Nm 24:2-7, 15-17a; Sal 25 (24):4-5ab, 6, 7bc-9;
Mt 21:23-27
Martes: Gn 49:2, 8-10; Sal 72 (71):1-4ab, 7-8, 17;
Mt 1:1-17
Miércoles: Jer 23:5-8; Sal 72 (71):1-2, 12-13, 18-19;
Mt 1:18-25
Jueves: Jue 13:2-7, 24-25a; Sal 71 (70):3-4a, 5-6ab, 16-17;
Lc 1:5-25
Viernes: Is 7:10-14; Sal 24 (23):1-4ab, 5-6; Lc 1:26-38
Sábado: Cant 2:8-14 o Sof 3:14-18a; Sal 33 (32):2-3, 11-12,
20-21; Lc 1:39-45
Domingo: Is 7:10-14; Sal 24 (23):1-6; Rom 1:1-7; Mt 1:18-24

**MASS SCHEDULE /
HORARIO DE MISAS
Diario: 7:00am todos los días
Sábado 5:00pm
Daily: 7:00am, everyday
Saturday 5:00pm**

Sunday/ Domingo
**Español: 7:00am, 10:00am, 11:45am,
1:30pm y 7:00pm**
English: 8:30am & 5:00pm

Confessions/ Confesiones

**Friday/Viernes:
5:30pm-6:30pm
Saturday/Sábado:
9:30am-10:30am**

OFFICE HOURS/HORARIOS DE OFICINA:

**Lunes/Monday:
9:00am-5:45pm
1:00pm-2:00pm(lunch/comida)**

**Tuesday/Martes:
9:30am-5:45pm
1:00pm-2:00pm(lunch/comida)**

**Wed-Friday/miércoles a viernes:
9:00am - 5:45pm
1:00pm-2:00pm(lunch/comida)**

**Saturday/Sábado:
8:00am-4:45pm
1:00pm-2:00pm(lunch/comida)**

**Mass Intentions/Intenciones-Misas
Sábado, Diciembre 14, 2019**

7:00am. † Animas del Purgatorio, Rosario Becerra.
5:00pm. † Omar Guerrero, Cristina Hermosillo,
Juan y Zenaida Vargas, Eustacio Vargas,
José Rubén Vargas, Elizabeth Hernández Mundo.
P.S. Andrea Guardado, Maritza Tapia.
A.G. Fam. González.

Domingo, Diciembre 15, 2019

7:00am. † Guadalupe y Lucy Cisneros,
Rafael y Socorro González.
P.S. Maritza Tapia, Andrea Guardado.
A.G. Virgen de Guadalupe.
8:30am. † Rosa Zavala.
F.H. Andrea Guardado, Armando Hurtado,
Connie Krueger, Maritza Tapia.
10:00am. † Isidro Valencia, Luis Miguel Mendoza,
Norma Godínez Ramos, Manuel Bernal,
Juan y María Hernández, María Vázquez.
P.S. Andrea Guardado, Maritza Tapia.
A.G. Cumpleaños Valeria Rodríguez, Fam. Puente.
11:45am. † Roberto Arechiga, Adolfo Reyes,
María Yolanda Galindo, Guadalupe Zamarripa.
P.S. Juan Carlos Salcedo, Marina de la Rosa,
Fam. Romero Martínez, Joseph y Alma Martínez.
A.G. Familia Puente.
1:30pm. † Cristina Guzmán Covarrubias,
Engracia Covarrubias Vuida de Leal,
Félix Salvador Medina Muñoz, Socorro Inda,
Salvador Francisco y Edmundo Medina,
Rubén Salazar Ochoa.
P.S. Andrea Guardado, Adela Cervantes,
Maritza Tapia.
A.G. Fam. Puente Richter.
5:00pm. **F.H.** Maritza Tapia, Andrea Guardado.
7:00pm. † Rosa Zavala.
P.S. Maritza Tapia, Andrea Guardado.

Lunes, Diciembre 16, 2019

7:00am. † Animas del Purgatorio.

Martes, Diciembre 17, 2019

7:00am. † Animas del Purgatorio.

Miércoles, Diciembre 18, 2019

7:00am. † María Socorro Ruiz.

Jueves, Diciembre 19, 2019

7:00am. **P.S.** Maritza Tapia.

Viernes, Diciembre 20, 2019

7:00am. † Héctor Herrera.

DEL ESCRITORIO DE DIACONO TIM SCHULZ

Soy Preparado para la Venida?

Recuerdo cuando era niño, la anticipación de la Navidad. Teníamos esperanzas de lo que recibiríamos, y cargamos con el pensamiento de lo que íbamos a regalar. Recuerdo que mis padres siempre nos decían a mí, y mis hermanos: "¡Es mejor dar que recibir!" Cuando le dices eso a un niño de ocho años, es difícil que ellos entiendan, porque la sociedad nos muestra continuamente: a través de anuncios y comerciales, hay que vivir una vida de: "¿Qué hay para mí?" Cuando escuchamos de esta forma de pensar y vivir mundana y materialista, nos distanciamos de Dios. El Adviento es un tiempo para abrir nuestros corazones y nuestras mentes a lo que se trata esta temporada, y eso es, dejar de estar absortos en nosotros mismos y prepararnos para la venida del Señor; preparándonos para recibirlo, con un corazón contrito y humilde.

En el evangelio de este domingo, Jesús es buscado por discípulos que fueron enviados por Juan el Bautista para hacer la pregunta: "¿Eres tú el que ha de venir o deberíamos buscar a otro?" Verás, Juan quería saber si realmente era el que esperaban, porque los judíos esperaban un salvador diferente. Estaban buscando al mesías que los salvaría en este mundo; no el salvador que podría darles la salvación eterna. Jesús les dice a los discípulos de Juan que regresen a él, y le digan lo que habían presenciado; que no era un comandante militar que liberaba a los judíos del maltrato temporal y la opresión que sufrían a manos de los romanos, sino un salvador que los libraría del pecado y la muerte.

Con Juan, vemos el último y más grande de los profetas del Antiguo Testamento; el precursor que anunciaría la venida del salvador del mundo. Los invito, hermanos y hermanas, a tomarse un tiempo esta semana para meditar en sus promesas bautismales: ser sacerdotes, profetas, y reyes. Realmente creo que nosotros, como parte del Cuerpo de Cristo, Su Iglesia, estamos siendo llamados a ser profetas modernos que: se sacrifican como "sacerdotes", proclaman la Palabra como "profetas," y sirven a nuestros hermanos y hermanas como "reyes." Al vivir estas promesas, estaremos verdaderamente preparados para recibirlo en su venida.

Que la paz de nuestro Señor Jesucristo este con todos ustedes!!

FROM THE DESK OF DEACON TIM SCHULZ

Am I Preparing for the Coming?

I remember when I was child, and the anticipation of Christmas. We were hopeful of what we would receive, and burdened with the thought of what we would give. I remember my parents always telling me, my brothers and sisters: "It is better to give than to receive!!" When you say that to a child of eight years-old it is hard for them to understand, because society is continuously telling us, through ads and commercials to live a life of: "What's in it for me?" When we listen to this type of worldly, materialistic way of thinking and living, we distance ourselves from God. Advent is a time to open our hearts and our minds to what this season is all about, and that is, shifting from being absorbed in ourselves to preparing for the coming of the Lord; preparing ourselves to receive him with a contrite and humble heart.

In this Sunday's gospel Jesus is sought out by disciples who were sent by John the Baptist to ask the question: "Are you the one who is to come or should we look for another?" You see, John wanted to know if he was really the one, because the Jews were expecting a different type of Savior. They were looking for the messiah who would save them in this world; not the Savior who could give them eternal salvation. Jesus tells John's disciples to return to him and tell him what they had witnessed; which was not a military commander who was freeing the Jews from the temporal mistreatment and oppression they were suffering at the hands of the Romans, but a Savior who would free them from sin and death.

With John, we see the last and greatest of the Old Testament prophets; the precursor who would announce the coming of the Savior of the world. I invite you, brothers and sisters, take time this week to meditate on your baptismal promises, to be priests, prophets, and kings. I truly believe that we, as part of the Body of Christ, His Church, are being called to be modern day prophets who: sacrifice as "priests", proclaim the Word as prophets, and serve our brothers and sisters as kings. By living out these promises we will truly be prepared to receive Him at his coming.

May the peace of Christ be with you all!!

Felicidades a Padre Gustavo **En su Cumpleaños**

Diocese of San Diego

Advent Penance Services Schedule / Horario de Rito Penitencial de Adviento

December 2, 2019 (Monday)	St. Charles, Imperial Beach 7pm
December 3, 2019 (Tuesday)	St. Pius X, Chula Vista 7pm
December 4, 2019 (Wednesday)	Corpus Christi, Bonita (12 noon & 7pm)
December 5, 2019 (Thursday)	Most Precious Blood, Chula Vista 7pm
December 7, 2019 (Saturday)	St. Mary's National City (2:00 pm)
December 8, 2019 (Sunday)	Sacred Heart Coronado (4:00 pm)
December 9, 2019 (Monday)	St. Michael's Paradise Hills 7pm
December 10, 2019 (Tuesday)	Mater Dei, Chula Vista 7pm
December 13, 2019 (Friday)	Our Lady of Mt. Carmel, San Ysidro 7pm
December 17, 2019 (Tuesday)	St. Rose of Lima, C. V. (12 and 7 pm)
December 19, 2019 (Thursday)	Our Lady of Guadalupe, Chula Vista

**There will be NO confessions on December 14, 20 and 21st at
Our Lady of Mount Carmel**

**NO tendremos confesiones los dias 14, 20 y 21 de
Diciembre
En Nuestra Señora del Monte Carmelo.**

From the Diocese...
REPORTING SEXUAL ABUSE
Complaints about sexual abuse by a member of the
Clergy or by a parish or Catholic school employee or
Volunteer can be made by contacting Mary Acosta at
(858) 490-8353 or www.sdccatholic.org



La Diócesis de San Diego quiere que usted sepa...
Que para reportar quejas sobre abuso o acoso sexual
cometido por cualquier miembro del clero, empleado,
o voluntario de la parroquia o escuela católica usted
puede comunicarse con Mary Acosta,
al (858) 490-8353 o www.sdccatholic.org

¿COMO NO DARTE MI NADA,
SI TÚ ME DAS TU TODO?

Adoración Nocturna 4to.

Sábado de cada mes.

No faltes!!!

Cristo te espera

Our Lady of Mount
Carmel



**We invite you every third Thursday
Of the month to Holy Hour
from 7pm-8:15pm**

**Los invitamos a la Hora Santa cada
Tercer Jueves del mes
de 7pm-8:15pm**

***Ceremonies Information/
Informacion de Ceremonias***

MARRIAGES: Please call the office for an appointment at least nine months prior to the desired wedding date and make an appointment with a Priest or Deacon.

MATRIMONIOS: Por favor llamar a la rectoría por lo menos nueve meses antes de la fecha de la boda y hacer una cita con un Padre o Diacono.

QUINCEAÑERAS: Please call the office for an appointment prior to the desired date. They need to bring their Confirmation and First Communion certificate.

QUINCEAÑERAS: Por favor llamen a la oficina para una cita antes de la fecha deseada. Deben de traer el certificado de confirmación y primera comunión.

BAPTISMS: Please come to the office to register and fill out a Baptism form one month prior to the desired date.

BAUTISMOS: Por favor pase a la oficina a llenar su forma de registro y de bautizo un mes antes de la fecha que desea bautizar.

EXEQUIAS

†**María Flores**

†**Linda Gosthwaite**

†**José Antonio Parsons**



Celebraciones en Diciembre

**12/9/2019 Misa Inmaculada Concepción
7am y 7pm**

**12/9/2019 – 12/11/2019 Triduo a la
Virgen de Guadalupe
Rosario 6:00pm y Misa a las 7:00pm**

**12/9/2019 – 12/12/2019 Misiones de Adviento
Padre Gustavo Sanchez Ph.D.**

**12/11/2019 Platica y Serenata a la Virgen
de Guadalupe 10:30pm P. Miguel**

**12/12/2019 Procesión 4:45am y Misa 5:00am de
Virgen de Guadalupe**

**12/12/2019 Rosario 6:00pm, Procesión 6:30pm y Misa
7:00pm**

12/13/2019 Rito Penitencial 7:00pm

12/16/2019 – 12/20/2019 Novena Misa 5:30pm

12/21/2019 Posada Parroquial 6:00pm

Misas de Navidad

12/24/2019 7:00am español

12/24/2019 8:00pm Ingles

12/24/2019 10:00pm español

12/25/2019 12:00am español

12/25/2019 8:30am Ingles

12/25/2019 10:00am español

12/25/2019 1:30pm español

Misas de Año Nuevo

12/31/2019 7:00am español

01/01/2020 9:00am Ingles

01/01/2020 11:45am español





Our Lady of Guadalupe Church CV

Staffed by the Missionaries of Saint Charles



U.S PASSPORT DAY EVENT

Presented by the Roman Catholic Diocese of San Diego

**This event is open to the public.*

When:

Saturday, January 11, 2020

09:00 am to 2:00 pm

Where:

Our Lady of Guadalupe
Parish Hall
337 Tremont St.
Chula Vista, CA 91911

Renew your passport or Apply for the first time

Routine & Expedite Service Offered

- If applying for your first Passport and for children under age 18, submit a completed, but unsigned, DS-11 Form. Children under age 18 must be accompanied by both parents.
- For qualified Passport renewals for adults, submit Form DS-82.
- Submit proof of U.S. citizenship: Birth Certificate, previous passport book or card, Naturalization Certificate, Citizenship Certificate or Birth Abroad Certificate (your certificate will be returned to the address provided on the DS-11 form).
- Provide a recent 2"x2" color passport photograph.
- Present valid proof of identity with photo and submit a copy (front and back). Examples: Driver's License, Government-issued ID, voter's card, student ID, employment ID or military ID.
- Pay the appropriate fees. Payment options: personal checks or money orders (exact amount; no change provided) payable to U.S. Department of State
- Additional information on current fees is available on www.travel.state.gov.

